

Г)ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: **ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ**
Ужа научна, односно уметничка област: **РОМАНИСТИКА**
Број кандидата који се бирају: **1**
Број пријављених кандидата: **1**
Имена пријављених кандидата:
1. Др Саша Марјановић

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Саша (Павао) Марјановић**
- Датум и место рођења: **23. 1. 1986.**
- Установа где је запослен: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Звање/радно место: **асистент**
- Научна, односно уметничка област: **Романистика**

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година завршетка: **Београд, 2009.**
Мастер:
- Назив установе: -
- Место и година завршетка: **-диплома основних студија призната као еквивалентна дипломи мастер-студија**
- Ужа научна, односно уметничка област: -
Магистеријум:
- Назив установе: -
- Место и година завршетка: -
- Ужа научна, односно уметничка област: -
Докторат:
- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година одбране: **Београд, 2017.**
- Наслов дисертације: **Поредбене фраземе с компонентом *comme/као* у француском и српском језику**
- Ужа научна, односно уметничка област: **Романистика, Француски језик / Наука о језику**
Досадашњи избори у наставна и научна звања:
-

3) Испуњени услови за избор у звање ДОЦЕНТА

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
[1]	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	5
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	4,90
[3]	Искуство у педагошком раду са студентима	7

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	-
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	-
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	-

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
[7]	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	М24 – 1, М51 – 4, М14 – 4, (М52 – 2)	<p>Марјановић, С. (2016). „Глаголска флексија у двојезичном речнику са српским као циљним језиком“, <i>Зборник Матице српске за филологију и лингвистику</i>, 59 (2), 109–128. (ISSN 0352-5724; COBISS.SR-ID 9630978; UDC 811.163.41'367.625).– М24</p> <p>Marjanović, S. (2013). „Letraimentdesmétaphoresanimalièresdanslesdictionnaireserbe-français“, <i>Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду</i>, 38 (3), 117–128 (ISSN 0374-0730, COBISS.SR-ID 16115714).– М51</p> <p>Марјановић, С. (2013). „Српске поредбене фраземе са фитонимском компонентом и њихови кореспонденти у францускоме језику“, <i>Научни састанак слависта у Вукове дане</i>, 42 (1), 519–527 (ISBN 978-86-6153-143-9, ISSN 0351-9066, UDK 811.163.41'373.7:811.133.1'373.7).– М51</p> <p>Марјановић, С. (2014), „Лексикографска обрада фраземе (пасте) као зрела крушка и њени кореспонденти у францускоме језику“, <i>Научни састанак слависта у Вукове дане</i>, 43 (1), 371–383 (ISBN 978-86-6153-200-9, UDK</p>

			<p>811.163.41'373.7:811.133.1'373.7).–M51</p> <p>Марјановић, С. (2014), „Реч више о одликама поредбених фразема, <i>Филолошки преглед</i>, 41 (2), 93–104 (BIBLID: 0015–1807, 41 (2014), 2 (pp. 93–104) УДК 811.163.41'373.7, ISSN 0015-1807; COBISS.SR-ID 28393991).–M51</p> <p>Марјановић, С. (2013). „Концептуална поља у српској и француској фразеологији са зоонимском компонентом“, у I. Živančević Sekeruš (ur.), <i>Šesti međunarodni multidisciplinarni simpozijum „Susret kultura“</i>. Knjiga 1. Novi Sad: Filozofski fakultet, 357–367 (ISBN 978-86-6065-040-7, COBISS.SR-ID 281851655, УДК 811.133.1:811.163.41'373.7). – M14</p> <p>Марјановић, С. (2013). „Обрада поредбених фразема у српско-француским речницима“, С. Гудурић и М. Стефановић (ур.), <i>Језици и културеу времену и простору</i>, 2(2). Нови Сад: Филозофски факултет, 255–268 (ISBN 978-86-6065-179-4, COBISS.SR-ID 281524231). – M14</p> <p>Miletic A., Stosic D., Marjanović S. (2017). „ParCoLab: A Parallel Corpus for Serbian, French and English“. In: K. Ekštein, V. Matoušek (eds), <i>Text, Speech, and Dialogue. TSD 2017</i>. Lecture Notes in Computer Science, vol. 10415. Cham: Springer, 156-164 (DOI: 10.1007/978-3-319-64206-2_18; ISBN 978-3-319-64205-5, e-ISBN 978-3-319-64206-2).– M14</p> <p>Марјановић, С. (2017). „Значењске одлике поредбених фразема францускога и српског језика“, С. Гудурић и Б. Радић-Бојанић (ур.), <i>Језици и културеу времену и простору</i>, б. Нови Сад: Филозофски факултет, 147–162 (ISBN 978-86-6065-432-0; UDC 811.133.1'373.7:811.163.41'373.7). – M14</p> <p>Марјановић, С. (2012). „Придевске зоонимске поредбене фраземе у српскоме језику и њихови кореспонденти у француском“, <i>Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu</i>, 2, 95–110 (ISSN 2217-7221, eISSN 2217-8546, COBISS.SR-ID 267901703, УДК811.163.41 : 81'367.623, 811.133.1 : 81'367.623). (M52)</p> <p>Марјановић, С. (2012). „Придевске зоонимске поредбене фраземе у српскоме језику с нултом кореспонденцијом у француском“, <i>Анали Филолошког факултета</i>, 24(1), 271–284 (ISBN 977-05-2284-600-4, ISSN 0522-8468, УДК 811.163.41'36:811.133.1'36). (M52)</p>
[8]	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (M31, M33, M61, M63)	M31 – 1, M45 - 1	<p>Marjanović, S. (2014). „Les métaphores animalières sur les hommes et les femmes en français et en serbe“, In : F. Hrubaru & E. Moline (éds.), <i>La Polysémie dans tous ses états, Actes des XIXème et XXème Séminaires de Didactique Universitaire, Constanta, Recherches ACLIF</i>, Cluj: Echinox, 92–110 (ISSN1842-7278). – M31</p> <p>Марјановић, С. (2016). „Глаголска флексија у речницима. О рецепцијским и продукцијским потребама страних корисника“, У: В. Крајишник (ур.), <i>Српски језик као страни у теорији и пракси 3</i>. Београд: Филолошки факултет, 261–277 (ISBN 978-86-6153-313-6; COBISS.SR-ID 222522380; UDK 811.163.41'243, 811.163.41'374, 811.163.41'367.625). – M45</p>
9	Објављена два рада из		

	категорије M20 или пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63.		
14	Објављена један рад из категорије M20 или четири рада из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
16	Један рад са научног		

	скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник		

	за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
[1.]Стручно-професионални допринос	<p><u>[1.] Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</u></p> <p><u>[2.] Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</u></p> <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p><u>[4.] Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</u></p> <p>Члан уређивачког одбора међународног зборника радова:</p> <p><i>Les Études françaises aujourd’hui (2014). Pourquoi étudier la grammaire? Théories et pratiques : La Nature, mère ou marâtre: représentation, concepts et leur puissance contestataire dans les littératures de langue française.</i> Comité de rédaction J. Brajović, N. Đurić, B. Geratović, Ž. Janković, S. Matjanović... [et al.]. Belgrade : Faculté de Philologie de l’Université, 2015, ISBN 978-86-6153-293-1,UDK 821.133.1.09(082), 811.133.1(082), COBISS.SR-ID 216125452</p> <p>Члан организационог одбора на научном скупу међународног нивоа: <i>Les Étudesfrançaises</i>, 7-8. 11. 2014, Филолошки факултет у Београду</p> <p>Сарадник на домаћим и међународним научним пројектима:</p> <p>(1) <i>Израда француско-српског паралелног корпуса (Constitution du corpus parallèle français-serbe).</i> Носиоци пројекта: доц. др Дејан Стошић (Université d’Artois, Centre de recherche <i>Grammatica</i>, JE 2489) и проф. др Душко Витас (Математички факултет Универзитета у Београду). Међународни пројект у склопу програма „Павле Савић“ 2010–2011.</p>

	<p>(2) <i>Ressources et recherches en didactique universitaire</i>. Носилац пројекта: проф. др Флорика Хрубару (Florica Hrubaru), Универзитет Овидијус у Констанци, Констанца, Румунија. Међународни пројект који финансира Универзитетска агенција за Франкофонију.</p> <p>(3) <i>Језици и културе у времену и простору</i> (бр. 178002). Носилац пројекта: проф. др Снежана Гудурић. Финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.</p> <p>(4) <i>Паралелни корпуси и двојезична лексикографија: опис и примена (Corpus parallèles et lexicographie bilingue: recherche et applications)</i> (ев. бр. 451-03-39/2016/09/18). Носиоци пројекта: доц. др Дејан Стошић (Универзитет Тулуз – Жан Жорес) и проф. др Веран Станојевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду). Међународни пројект у склопу програма „Павле Савић“ 2016–2017.</p>
<p>[2.] Допринос академској и широј заједници</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. <p><u>[4.] Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке. <p>Усавршавања на семинарима: <i>The 2011 Lexicom International Workshop in Lexicography and Lexical Computing</i>, Санкт-Петербуршки државни универзитет, Русија, 14 – 18. јун 2011. <i>La Polysémie dans tous ses états I</i>, Универзитет Овидијус у Констанци, Констанца, Румунија, 29. август – 3. септембар 2012. <i>La Polysémie dans tous ses états II</i>, Универзитет Овидијус у Констанци, Констанца, Румунија, 29. август – 3. септембар 2013. 7. <i>савјетовање за лекторе хрватскога као инога језика</i>, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, Хрватска, 11. и 12. јули 2014. 8. <i>савјетовање за лекторе хрватскога као инога језика</i>, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, Хрватска, 10. и 11. јули 2015. <i>Емпиријски подаци у истраживањима језика: ресурси и методе (1)</i>, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2–5. јуна 2016. 9. <i>савјетовање за лекторе хрватскога као инога језика</i>, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, Хрватска, 8. и 9. јули 2016. 10. <i>савјетовање за лекторе хрватскога као инога језика</i>, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, Хрватска, 7. и 8. јули 2017. <i>Initiation à la rédaction de documents avec Latex</i>, Универзитет Пол Сабатје, Тулуз, Француска, 12. и 13. фебруар 2018.</p> <p>Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 13. април 2016. Предавање „Промоција паралелног корпуса <i>ParCoLab</i>”. Француски институт у Србији, Београд, 21. април 2016. „Промоција паралелног корпуса <i>ParCoLab</i>” (с доц. др Дејаном Стошићем).</p>

<p>[3.] Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p>	<p><u>[1.] Руководјење или учешће у међународним научним или стручним пројекатима и студијама</u> <u>[2.] Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u> 3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. <u>[4.] Учешће у програмима размене наставника и студената.</u> 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма <u>[6.] Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</u></p> <p>Учешће у међународним пројектима: (1) <i>Израда француско-српског паралелног корпуса (Constitution du corpus parallèle français-serbe)</i>. Носиоци пројекта: доц. др Дејан Стошић (Université d'Artois, Centre de recherche <i>Grammatica</i>, JE 2489) и проф. др Душко Витас (Математички факултет Универзитета у Београду). Међународни пројект у склопу програма „Павле Савић“ 2010–2011. (2) <i>Ressources et recherches en didactique universitaire</i>. Носилац пројекта: проф. др Флорика Хрубару (Florica Hrubaru), Универзитет Овидијус у Констанци, Констанца, Румунија. Међународни пројект који финансира Универзитетска агенција за Франкофонију. (3) <i>Паралелни корпуси и двојезична лексикографија: опис и примена (Corpus parallèles et lexicographie bilingue: recherche et applications)</i> (ев. бр. 451-03-39/2016/09/18). Носиоци пројекта: доц. др Дејан Стошић (Универзитет Тулуз – Жан Жорес) и проф. др Веран Станојевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду). Међународни пројект у склопу програма „Павле Савић“ 2016–2017.</p> <p>Научно-истраживачки рад под менторством доц. др Наталије Газиле (Nathalie Gasiglia) на Универзитету Лил 3, Вилнев д'Аск, Француска, 1. новембра – 1. децембра 2013. Научно-истраживачки рад под менторством доц. др Дејана Стошића на Универзитету Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, 5. септембра – 30. септембра 2016. Научно-истраживачки рад под менторством доц. др Дејана Стошића на Универзитету Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, 10. октобра – 8. новембра 2017. Научно-истраживачки рад под менторством доц. др Дејана Стошића на Универзитету Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, 27. новембра – 12. децембра 2017.</p> <p>Научно-истраживачки рад у склопу програма <i>Еразмус+</i> под менторством доц. др Дејана Стошића на Универзитету Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, 30. јануара – 30. јуна 2017.</p> <p>Предавања по позиву: 1. Универзитет Лил 3, Вилнев д'Аск, Француска, 27 – 31. јануар и 17 – 21. фебруар 2014. Предавања из рачунарске лексикографије по позиву доц. др Наталије Газиле. 2. Универзитет Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, зимски</p>
--	--

	семестар школске 2017/2018. године. Предавања из лексикографије францускога језика по позиву проф. др Мирјам Брас.
--	--

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пошто је детаљно прегледала конкурсну пријаву и достављену документацију, Комисија констатује да др Саша Марјановић у пуној мери испуњава све формалне услове за избор у звање доцента за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Наиме, кандидат има преко 7 година педагошког искуства у настави на високошколској установи, носи научни назив доктора филолошких наука те има научне радове објављене у научним часописима и зборницима, с рецензијама, као што то предвиђа Закон о високом образовању и одговарајући правилници. Кандидат се показао као савестан, вредан и комуникативан сарадник на Катедри за романистику. Учествовао је у организацији научног скупа и уређивању зборника радова с тога научног скупа, судеоник је домаћих и међународних научних пројеката, имао је успешна излагања на научним скуповима у земљи и иностранству. Научна и стручна интересовања Саше Марјановића везана су за истраживања у области фразеологије, лексикографије и металексикографије, лексичке семантике, лексикологије и контрастивне анализе. Посебну пажњу привлачи му проблематика израде паралелних корпуса и рачунарска обрада лексикографског текста. Његови су радови објављени у зборницима и часописима категорија М14, М24, М31, М45, М51 и М52. У тим радовима кандидат показује одлично познавање материје те смисао за лингвистичка истраживања. Поред тога, кандидат је у суредакцији с Ј. Мијатовић за штампу приредио и редиговао ново издање *Француско-српског речника* С. А. Јовановића, који износи 589 страница густо сложеног текста, што потврђује кандидату оријентисаност и ка лексикографској пракси, не само теорији. Кандидат се темом својих научних и стручних радова и докторске дисертације препоручује као један од ретких стручњака за француску лексикографију, лексикологију и фразеологију у нас, што представља наставни профил који је Катедри за романистику изузетно потребан. Коначно, кандидат је одржао изванредно приступно предавање. Имајући у виду све што је претходно речено, предлажемо Изборном већу Филолошког факултета да се у звање и на радно место доцента за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик **избере кандидат др Саша Марјановић.**

ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

ПОТПИСИ

Др Татјана Самарција Грек, доцент

Др Бранко Ракић, доцент

Др Тијана Ашић, редовни професор

У Београду, 8. 5. 2018.

